

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука —
Восточная литература
2018

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 15, № 2

ЛЕТО
2018

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 33

Редакционная коллегия

Главный редактор д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Аникеева** (Москва, изд-во «Наука — Восточная литература»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

чл.-корр. РАН **В.И. Васильев** (Москва, РАН)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хуньинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

акад. РАН **С.Л. Тихвинский** (Москва, ИДВ РАН)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

Грамота Хивинского хана Шир-гази царю Петру I.
Предисловие, публикация, примечания **М.А. Козинцева** 5

Письмо И. Бичурина в Палату внешних сношений (Лифаньюань).
Предисловие, перевод с маньчжурского, примечания **Т.А. Пян** 25

ИССЛЕДОВАНИЯ

А.Л. Хосроев. О слове $\chi\omega\kappa\bar{\eta}$ ($\lambda\omicron\upsilon\tau\rho\acute{o}\nu?$ $\beta\acute{\alpha}\pi\tau\iota\sigma\mu\alpha?$) в *2СлСиф* 58.15–16 (*ННС VII.2*)
и о раннехристианском «крещении» вообще. Часть 2 32

З.А. Юсупова. К истории изучения езидизма 56

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

Н.В. Козырева. Южная Месопотамия в середине II тыс. до н.э.
Новые материалы по истории Приморской династии (1730–1450 гг. до н.э.) 67

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

К.Г. Маранджян. Коллекция Е.Г. Спальвина в собрании ИВР РАН 88

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

В.П. Иванов. Лекторий ИВР РАН в 2017 г. 98

А.А. Туранская. Международная научная конференция «Тюрко-монгольский мир:
история и культура» (Санкт-Петербург, 15–16 февраля 2018 г.) 103

Ю.А. Иоаннисян. Ежегодная конференция по иранистике памяти О.Ф. Акимушкина
(Санкт-Петербург, 19 февраля 2018 г.) 107

Е.В. Танонова. Вручение диплома «Память мира» ЮНЕСКО ИВР РАН
(Санкт-Петербург, 4 апреля 2018 г.) 113

РЕЦЕНЗИИ

Garfield J.L., Westerhoff J. (eds). *Madhyamaka and Yogācāra: Allies or Rivals?* — Oxford:
Oxford University Press, 2015. — 280 + xiv pp. (**С.Л. Бурмистров**) 118

Зорин А.В., Митруев Б.Л., Сабрукова С.С., Сизова А.А. Каталог сочинений тибетского
буддийского канона из собрания ИВР РАН. Вып. 1. Кагьюр и Тэнгьюр /
под общ. ред. А.В. Зорина — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2017 (*Orientalia*). — 512 с.
(**А.А. Базаров**) 125

Е Цзян. «Разные суждения о поэзии жанра *цзы*» Ван Говэя. Семь лекций /
Пер. с кит. Е.А. Завидовской. — М.: Наука; Восточная литература, 2017. — 263 с.
(**И.А. Алимов, Лю Жомэй**) 128

IN MEMORIAM

Иван Михайлович Стеблин-Каменский (**О.М. Чунакова**) 132

Сергей Ремирович Тохтасьев (1957–2018) (**И.В. Тункина**) 136

На четвертой стороне обложки:

Санкт-Петербургский Альбом Муракка, шифр Е 14, л. 3 гесто «Принц Салим (Джахангир) на троне».

Фотография С.Л. Шевельчинской

**Международная научная конференция
«Тюрко-монгольский мир: история и культура»**

(Санкт-Петербург, 15–16 февраля 2018 г.)

А.А. Туранская

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218020085

Ключевые слова: тюркология, монголоведение, С.Г. Кляшторный.

Статья поступила в редакцию 05.03.2018.

Туранская Анна Александровна, канд. филологических наук, младший научный сотрудник Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (turanskaya@mail.ru).

© Туранская А.А., 2018

15–16 февраля 2018 г., в год 200-летия со дня основания Азиатского Музея, в Институте восточных рукописей РАН состоялась международная научная конференция «Тюрко-монгольский мир: история и культура», посвященная 90-летию со дня рождения выдающегося российского тюрколога, внесшего значительный вклад в изучение истории и культуры тюркских и монгольских народов, — Сергея Григорьевича Кляшторного (1928–2014). Организатором конференции выступил Институт восточных рукописей Российской академии наук. В конференции приняли участие более 60 специалистов из России, Казахстана, Киргизии, Турции, Польши и Германии.

На пленарном заседании участников конференции приветствовала директор ИВР РАН, д.и.н. И.Ф. Попова, которая подчеркнула, что цель конференции — представить научному сообществу новейшие результаты и современные методы исследования истории и культуры тюркских и монгольских народов. С приветственным словом перед собравшимися выступила также зав. отделом Центральной и Южной Азии ИВР РАН, д.и.н., проф. Т.Д. Скрынникова, подчеркнувшая значимость научного вклада С.Г. Кляшторного в российскую и мировую тюркологию и монголоведение, а также отметившая влияние его научных трудов на последующее развитие этих направлений востоковедения.

Далее были представлены три доклада. Главный научный сотрудник Института языкознания РАН, д.ф.н., проф. И.В. Кормушин выступил с докладом «К прочтению Улаан-Чулуутских наскальных рунических надписей из Центральной Монголии». В нем были представлены результаты совместной российско-монгольской археологической экспедиции к комплексу наскальных рунических надписей в окрестностях кишлака Улаан Чулуут (Центральный аймак), в том числе предложена совершенно новая интерпретация рунических текстов. В докладе «Брачный контракт доисламско-

го периода и громкие разводы по шариату в Средней Азии» заведующий кафедрой Центральной Азии и Кавказа Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета, д.и.н. Т.И. Султанов познакомил участников с результатами своего многолетнего исследования ирано- и тюркоязычных документов доисламского периода, которые дают уникальное представление о быте и семейных отношениях народов Центральной Азии. Доклад профессора Босфорского университета (Стамбул, Турция) Исенбике Тоган был посвящен анализу сложного механизма администрирования кочевых народов в период Первого тюркского каганата.

В первый день конференции работали три секции. Дневное заседание, проходившее в Зеленом зале, было посвящено научной деятельности С.Г. Кляшторного и его исследовательской работе. Докладчики остановились на ряде весьма интересных гипотез, принадлежавших С.Г. Кляшторному, сделанных им в процессе изучения древнетюркских текстов, а также отметили многогранность научных интересов выдающегося тюрколога. Заместитель директора департамента по развитию Автономной организации образования «Назарбаев Интеллектуальные школы» (Алматы, Казахстан) Ж.Д. Сулейменова выступила с докладом «Роль трудов С.Г. Кляшторного в изучении древнетюркской модели мира и модели человека». Ее коллега — профессор кафедры социально-гуманитарных дисциплин Казахстанского филиала МГУ им. М.В. Ломоносова, д.и.н. А. Оразбаева («К проблеме казахской государственности в трудах С.Г. Кляшторного») отмечала, что многочисленные статьи С.Г. Кляшторного по тюркологии и этнокультурной, социальной истории народов Центральной Азии внесли существенные изменения в исследования социокультурных ценностей казахского народа. О ранее неизвестных статьях С.Г. Кляшторного в «Советской исторической энциклопедии» сообщил аспирант ИВР РАН М.А. Козинцев, тем самым дополнив библиографию трудов ученого. О сложных отношениях С.Г. Кляшторного и Л.Н. Гумилева, которые не прерывались вплоть до конца жизни последнего, по материалам музея-квартиры Л.Н. Гумилева и личным беседам с С.Г. Кляшторным, рассказал соискатель Казанского государственного университета культуры и искусств А.С. Сараяв.

Доклады во второй половине дневного заседания были посвящены истории тюркских народов. С докладом о влиянии климатических изменений на историю Центральной Азии выступил доцент кафедры истории России Уральского федерального университета, к.и.н. Ганиев Р.Т.; об истории кочевых тюркских племен на Южном Кавказе в эпоху монгольского нашествия — научный сотрудник Института востоковедения РАН Тимохин Д.М.; об организации и структуре почтового сообщения — научный сотрудник Берлинско-Бранденбургской академии естественных и гуманитарных наук М. Вер.

Дневное заседание, проходившее в кабинете «Изучения Лотосовой сутры», было посвящено литературе и проблемам исследования рунических памятников, решению которых С.Г. Кляшторный занимался всю свою научную жизнь. Это — доклады с.н.с. отдела истории и культуры Центральной Азии Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН, к.и.н. В.В. Тишина («К датировке древнетюркской рунической надписи Бегре (Е 11)»), профессора отделения истории Кыргызско-Турецкого университета «Манас», к.и.н. К.Ш. Табалдиева («Тюркские надписи и родовые тамги Кыргызстана»), с.н.с. Института языка, литературы и истории Коми научного центра РАН к.ф.н. В.В. Понорядова («К интерпретации Хюйс-Толгойской надписи»). С совместным докладом, посвященным дешифровке собственных имен

в девятой строке надписи Тоньюкука (Тос S2), выступили к.ф.н. Н.Н. Телицин и к.и.н. П.О. Рыкин. В своих выступлениях докладчики остановились на трудностях и задачах, стоящих перед современными исследователями рунических памятников. На заседании также были представлены доклады сотрудников ИВР РАН А.А. Туранской и О.В. Лундышевой о ксилографическом издании Ситатапатра-дхарани на уйгурском языке.

Вопросам этнографии и историографии (секция прошла в кабинете № 140 ИВР РАН) были посвящены доклады д.и.н. Т.Д. Скрынниковой («Значение двойных этнонимов в тюрко-монгольском мире»), д.и.н. А.М. Мокеева («Дихотомия социальной структуры Улуса Чагатай — джете и караунас и некоторые вопросы этнической истории кыргызского народа»), А.Ш. Бимендиева («Источниковедческий и идеологический аспекты геральдической символики кочевой элиты: постановка проблемы»), к.ф.н. П.Б. Лурье («Зороастрийские божества в Монголии и Южной Сибири: взгляд ираниста»), к.и.н. А.К. Мурзакметова («О кузнечном культе у кыргызов»). Доклад А.А. Сизовой был посвящен уникальной гадательной книге эпохи Юань из собрания ИВР РАН. В докладах этого заседания рассмотрен широкий спектр вопросов: от влияния культур различных народов Центральной Азии на культуру, историю и мировоззрение тюркских и монгольских народов до своеобразия религиозных обрядов, имеющих место в современной Турции и Азербайджане.

На заседаниях, проходивших 16 февраля, были рассмотрены вопросы современных исследований Центральной Азии XVII–XIX вв. С докладом о проблемах взаимодействия этнических элит Степного края и Туркестана в годы революции и гражданской войны выступила в.н.с. Института российской истории РАН, д.и.н. Д.А. Аманжолова, о тюркских элитах России и имевших место в начале XX в. межцивилизационных и межкультурных взаимодействиях — д.и.н. Т.Ю. Красовицкая. Вкладу русских военных в изучение Кашгарии во второй половине XIX — начале XX в. был посвящен доклад в.н.с. Российского института стратегических исследований, д.и.н. А.А. Колесникова. Сельджукская проблематика в современной западной историографии была ярко освещена к.и.н. В.М. Запорожцем. Активную дискуссию вызвал доклад к.и.н. Ю.И. Дробышева «Развитие представлений Тэмучжина — Чингис-хана о власти (по источникам XIII–XIV вв.)».

Одно из заседаний второго дня было посвящено архивным материалам, хранящимся в различных научных центрах России. Д.и.н. Т.И. Юсупова в своем докладе затронула вопрос об истории формирования монгольской и турецкой комиссии АН СССР; в сообщении с.н.с. отдела Востока Государственного Эрмитажа, к.и.н. Ю.И. Елихиной были представлены интересные сведения о некоторых находках тюркского времени экспедиции Г.И. Боровки, которые были привезены из Монголии в 1925 г. Соавторы доклада «Новые сведения о поездке А.Н. Самойловича в Туркестан в 1921 г.» С.Л. Шевельчинская и А.Р. Ихсанов продемонстрировали уникальные фотографии из семейного архива известного тюрколога А.Н. Самойловича (1880–1938), сделанные во время пребывания ученого в Чарджуе, Хорезме и Бухаре в начале XX в. Доклад д.и.н. М.Х. Абусейтовой был связан с неизвестными ранее научному сообществу архивными материалами по общности истории и культуры Центральной Азии, хранящимися в Казахстане.

На дневном заседании, проходившем под председательством Н.С. Яхонтовой, были затронуты вопросы языкознания и лингвистических особенностей монгольского и тюркских языков. Доклад к.ф.н. Т.К. Абдиева был посвящен фонетическим и семан-

тическим сдвигам в русизмах в киргизском языке, Ж.Б. Бадагарова и Д. Н.-Д. Васильевой — современному изучению бурятских диалектов, Н.С. Яхонтовой — санскритским словам в тибетско-монгольских словарях.

На заключительном заседании были подведены итоги конференции. Т.Д. Скрынникова отметила широкий диапазон затронутых в рамках заседаний тем докладов, а также оживленность научных дискуссий, которая продемонстрировала заинтересованность участников в предложенных для обсуждения проблемах, актуальность поднимавшихся вопросов для понимания истории, культуры и языка тюркских и монгольских народов.

**International Research Conference
“The Turko-Mongol World: History and Culture”
Dedicated to 90th Birth Anniversary of Sergei G. Klyashtorny
(St. Petersburg, February 15–16, 2018)**

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 2 (issue 33), pp. 103–106)

Received 05.03.2018.

Anna A. Turanskaia

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: Turkic Studies, Mongolian Studies, S.G. Klyashtorny.

About the author:

Anna A. Turanskaia, Cand. Sci. (Philology), Junior Researcher of the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (turanskaya@mail.ru).